

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2010

aruandeaasta lõpp: 31.12.2010

ärinimi: OÜ Nimirum

registrikood: 10907936

tänavatalu nimi, Mahtra 66-13
maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihthumber: 13812

telefon: +372 5258136

e-posti aadress: ljubov.smolina@nimirum.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Omakapitali muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Raha	9
Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed	9
Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	9
Lisa 5 Materiaalne põhivara	10
Lisa 6 Võlad ja ettemaksed	10
Lisa 7 Võlad töövõtjatele	10
Lisa 8 Osakapital	11
Lisa 9 Müügitulu	11
Lisa 10 Tööjõukulud	11
Lisa 11 Finantstulud ja -kulud	11
Lisa 12 Seotud osapooled	12

Tegevusaruanne

Aruandeaastal oli OÜ Nimirum peamiseks tegevusalaks tõlketeenuste osutamine.

2010. aastal uusi kliente ei lisandunud. 2010 aastal moodustas müügitulu tõlketeenuste osas 331 047 krooni ning juriidiliste teenuste osas - 5208 krooni..

2011. aastal plaanitakse pikendada pikaajalisi koostöölepinguid tagamaks ettevõtte stabiilset arengut tõlketeenuste tegevusvaldkonnas. Samas plaanitakse suurendada juriidiliste teenuste osutamise maht.

OÜ Nimirum omanike ring ei ole muutunud.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(kroonides)

	31.12.2010	31.12.2009	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	86 640	72 701	2
Nõuded ja ettemaksed	38 857	18 008	3
Kokku käibevara	125 497	90 709	
Põhivara			
Materiaalne põhivara	36 601	39 614	5
Kokku põhivara	36 601	39 614	
Kokku varad	162 098	130 323	
Kohustused ja omakapital			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Võlad ja ettemaksed	16 859	20 620	6
Kokku lühiajalised kohustused	16 859	20 620	
Kokku kohustused	16 859	20 620	
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	42 000	42 000	
Kohustuslik reservkapital	4 200	4 200	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	63 503	51 483	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	35 536	12 020	
Kokku omakapital	145 239	109 703	
Kokku kohustused ja omakapital	162 098	130 323	

Kasumiaruanne

(kroonides)

	2010	2009	Lisa nr
Müügitulu	336 255	284 308	9
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-3 500	0	
Mitmesugused tegevuskulud	-23 944	-23 565	
Tööjõukulud	-264 500	-240 461	10
Põhivara kulum ja väärtuse langus	-8 711	-8 426	
Muud ärikulud	-172	-62	
Ärikasum (-kahjum)	35 428	11 794	
Finantstulud ja -kulud	108	226	11
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	35 536	12 020	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	35 536	12 020	

Rahavoogude aruanne

(kroonides)

	2010	2009	Lisa nr
Rahavood äritegevusest			
Ärikasum (kahjum)	35 428	11 794	
Korrigeerimised			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	8 711	8 426	
Kokku korrigeerimised	8 711	8 426	
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-20 849	8 692	3
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	-3 761	-8 398	
Kokku rahavood äritegevusest	19 529	20 514	
Rahavood investeerimistegevusest			
Tasutud materiaalse ja immateriaalse põhivara soetamisel	-5 698	0	5
Kokku rahavood investeerimistegevusest	-5 698	0	
Rahavood finantseerimistegevusest			
Makstud intressid	108	226	
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	108	226	
Kokku rahavood	13 939	20 740	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	72 701	51 961	2
Raha ja raha ekvivalentide muutus	13 939	20 740	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	86 640	72 701	2

Omakapitali muutuste aruanne

(kroonides)

				Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Kohustuslik reservkapital	Jaotamata kasum (kahjum)	
31.12.2008	42 000	4 200	51 483	97 683
Aruandeperioodi kasum (kahjum)			12 020	12 020
31.12.2009	42 000	4 200	63 503	109 703
Aruandeperioodi kasum (kahjum)			35 536	35 536
31.12.2010	42 000	4 200	99 039	145 239

Bilansipäeva seisuga on omanikele võimalik dividendidena välja maksta 99 039 krooni ehk 6329,7 eurot. Dividendide väljamaksmisega kaasneks dividendide tulumaks 21/79 netodividendina väljamakstavalt summalt , seega 26327 krooni ehk 1682,6 eurot

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Raamatupidamise aastaaruande koostamise alused

OÜ Nimirum 2010. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga. Hea raamatupidamistava tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuspõhimõtetele ning selle põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantud juhendid. Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud monetaarsed varad ja kohustused on bilansipäeva seisuga ümber hinnatud Eesti kroonidesse bilansipäeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursside alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kasumiaruandes kajastatud periooditulu ja -kuluna.

Nõuded ja ettemaksed

Nõuded on bilansis hinnatud lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Nõuete hindamisel on vaadatud igat nõuet eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta. Ebatõenäoliselt laekuvad arved on bilansis alla hinnatud tõenäoliselt laekuva summani, seejuures on ostjatelt saadaolevate nõuete allahindlus bilansis kajastatud eraldi real "Ebatõenäoliselt laekuvad arved".

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Põhivaraks loetakse varasid maksumusega alates 990 krooni ja kasuliku tööeaga üle ühe aasta. Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsiooninorm määratakse igale põhivara objektile eraldi sõltuvalt selle kasulikust tööeast.

Amortisatsioonimäärad aastas on põhivara gruppidele järgmised:

Masinaid ja seadmeid 10-20 %

Muu inventar, tööriistad ja sisseseade 5-10 %

Põhivara arvelevõtmise alampiir 990

Maksustamine

Vastavalt Eesti Vabariigi tulumaksuseadusele ei maksustata mitte ettevõtte tulu vaid ettevõtte poolt välja makstavaid dividende (2010.a 21/79 netodividendina väljamakstud summalt). Kuna tulumaksu objektiks on ettevõtte kasumi asemel väljamakstavad dividendid, siis ei eksisteeri erinevusi varade ja kohustuste maksuarvestuslike ja bilansiliste jääkväärtuste vahel, millelt tekiks edasilükkunud tulumaksu nõue või kohustus.

Bilansis ei kajastata potentsiaalset tulumaksukohustust ettevõtte vaba omakapitali suhtes, mis kaasneks omakapitali väljamaksmisel dividendidena. Potentsiaalse dividendide väljamaksmisega kaasneva tulumaksukohustuse summa sõltub sellest, kas ja millal ettevõtte dividende maksab.

Alates 2004.a kajastatakse dividendide maksmisega kaasnev tulumaks vastavalt 01.01.2003.a kehtima hakanud Raamatupidamise Toimkonna juhendite soovitudele selle perioodi kuluna, millal dividendid välja kuulutatakse.

Tulud

Kaupade müügist tulenevat tulu kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle ostjale ning müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav. Tulu teenuste müügist kajastatakse teenuse osutamisel.

Lisainformatsioon

Vastavalt Eesti Vabariigi äriseadustikule teeb ettevõtte iga aasta puhaskasumist vähemalt 5%-lise eraldise kohustuslikku reservkapitali kuni reservkapital moodustab vähemalt 10% ettevõtte osakapitalist

Bilansipäevajärgsed sündmused

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised vara ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmsid bilansi kuupäeva ja aruande koostamispäeva vahemikul, kuid on seotud aruandeperioodil või varasematel perioodidel toimunud tehingutega.

Lisa 2 Raha

(kroonides)

	31.12.2010	31.12.2009
Sularaha kassas	28 918	29 530
Arvelduskontod	40 436	25 532
Tähtajalised hoiused	17 253	17 603
Raha teel	33	36
Kokku raha	86 640	72 701

Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed

(kroonides)

	31.12.2010	31.12.2009	Lisa nr
Nõuded ostjate vastu	37 578	15 618	
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	54	31	4
Ettemaksed	1 225	2 359	
Kokku Nõuded ja ettemaksed	38 857	18 008	

Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(kroonides)

	31.12.2010		31.12.2009	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Käibemaks		5 671		2 253
Üksikisiku tulumaks		3 952		2 784
Sotsiaalmaks		6 995		5 959
Töötuskindlustusmaksed		195		452
Intress		46		
Muud Maksude ettemaksed ja maksuvõlad				74
Ettemaksukonto jääk	54		31	
Kokku Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	54	16 859	31	11 522

Lisa 5 Materiaalne põhivara

(kroonides)

				Kokku
	Arvutid ja arvuti-süsteemid	Masinad ja seadmed	Muu materiaalne põhivara	
31.12.2008				
Soetusmaksumus	26 116	26 116	31 031	57 147
Akumuleeritud kulum	-4 869	-4 869	-4 238	-9 107
Jääkmaksumus	21 247	21 247	26 793	48 040
Amortisatsioonikulu	-5 223	-5 223	-3 203	-8 426
31.12.2009				
Soetusmaksumus	26 116	26 116	31 031	57 147
Akumuleeritud kulum	-10 092	-10 092	-7 441	-17 533
Jääkmaksumus	16 024	16 024	23 590	39 614
Ostud ja parendused	5 698	5 698		5 698
Amortisatsioonikulu	-5 508	-5 508	-3 203	-8 711
31.12.2010				
Soetusmaksumus	31 814	31 814	31 031	62 845
Akumuleeritud kulum	-15 600	-15 600	-10 644	-26 244
Jääkmaksumus	16 214	16 214	20 387	36 601

Lisa 6 Võlad ja ettemaksed

(kroonides)

	31.12.2010	31.12.2009	Lisa nr
Võlad tarnijatele	0	360	
Võlad töövõtjatele	0	6 540	7
Maksuvõlad	16 859	11 522	4
Muud võlad	0	2 198	
Kokku võlad ja ettemaksed	16 859	20 620	

Lisa 7 Võlad töövõtjatele

(kroonides)

	31.12.2010	31.12.2009
Detsembri palk	0	6 540
Kokku võlad töövõtjatele	0	6 540

Lisa 8 Osakapital

(kroonides)

	31.12.2010	31.12.2009
Osakapital	42 000	42 000
Osade arv (tk)	2	2

Lisa 9 Müügitulu

(kroonides)

Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
	2010	2009
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Eesti	336 255	284 308
Kokku müük Euroopa Liidu riikidele	336 255	284 308
Kokku müügitulu	336 255	284 308
Müügitulu tegevusalade lõikes		
	2010	2009
Tölketeenused	331 047	274 993
Juriidilised konsultatsioonid	5 208	9 315
Kokku müügitulu	336 255	284 308

Lisa 10 Tööjõukulud

(kroonides)

	2010	2009
Palgakulu	196 911	178 497
Sotsiaalmaksud	67 589	61 964
Kokku tööjõukulud	264 500	240 461
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	2	3

Lisa 11 Finantstulud ja -kulud

(kroonides)

	2010	2009
Intressitulud	108	226
Kokku finantstulud ja -kulud	108	226

Lisa 12 Seotud osapooled

(kroonides)

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2010	2009
Arvestatud tasu	151 195	74 854

Juhatuse liige sai 2010 aastal juhatuse liikme tasu kokku summas 151195 krooni.

Aruande digitaalallkirjad

OÜ Nimirum (registrikood: 10907936) 01.01.2010 - 31.12.2010 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
LJUBOV SMOLINA	Juhatuse liige	30.06.2011

Kasumi jaotamise ettepanek

(kroonides)

	2010
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	63 503
Aruandeaasta kasum (kahjum)	35 536
Kokku	99 039
Jaotamine	
Dividendideks	-30 000
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	99 039
Kokku	69 039

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EEK)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	331047	98.45%	Jah
Muud juriidilised toimingud	69109	5208	1.55%	Ei

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Ljubov Milenina	47811060256	Tallinn, Harju maakond, Eesti	12000 EEK
Tatjana Linjova	47009170237	Tallinn, Harju maakond, Eesti	30000 EEK

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 5258136
E-posti aadress	ljubov.smolina@nimirum.ee